valentin DRUCKSYSTEME

MICRA II

Mode d'emploi

Quality . Tradition . Innovation

Édition: 01/24

Droits d‘auteurs

Copyright by Carl Valentin GmbH

Toutes modifications réservées.

Tous droits réservés, y compris ceux des traductions.

La reproduction, ou la transformation de ce manuel, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit (impression, photocopie ou tout autre procédé) est interdite sauf autorisation écrite de Carl Valentin GmbH.

Marque déposée

Toutes les marques ou tous les noms commerciaux sont des marques déposées ou des noms commerciaux déposés par leur propriétaire respectif, même s’ils ne sont pas expressément indiqués comme tels. En l’absence de cette mention, ils ne doivent toutefois pas être considérés comme une marque non déposée ou un nom commercial non déposé.

Traduction française

Ce document est traduit depuis l’original en langue allemande. Carl Valentin GmbH ne peut être tenue pour responsable pour toute interprétation erronée de sa forme ou de son contenu.

Actualité

Les indications concernant le volume de livraison, l'apparence, la performance, les dimensions et le poids correspondent à nos connaissances au moment de la création de ce document.

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.
Consulter le site internet www.carl-valentin.de pour obtenir la dernière version.

Conditions générales

Les livraisons et prestations sont soumises aux Conditions Générales de Carl Valentin GmbH

Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 7720 9712-0
Fax +49 7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Table des matières

1 Introduction 5
1.1 Instructions importantes 5
1.2 Usage conforme 6
1.3 Vues éclatées 7
2 Consignes de sécurité 9
2.1 Déclaration de conformité CEM pour l'Europe 10
3 Données techniques 11
4 Installation 13
4.1 Mettre en place l'imprimante 14
4.2 Raccorder l'imprimante 14
4.3 Modifier les paramètres de connexion 16
5 Insertion du matériau 17
5.1 Ouvrir le capot et le mécanisme d'impression 17
5.2 Insérer un nouveau rouleau d'étiquettes 18
5.3 Insérer des étiquettes (diverses diamètres de mandrin) 20
5.4 Impression d'étiquettes avec perforation 21
5.5 Insérer le film transfert 22
6 Panneau de commande 25
6.1 Panneau de commande LED 25
6.2 Fonctions et Réglages 26
6.3 Calibrage automatique et test automatique 29
6.4 Alertes d'erreur 30
7 Configuration via le serveur d'impression 31
8 Options 33
8.1 Massicot 33
8.2 Distributeur d'étiquetes 37
8.3 Dérouleur externe 42
9 Maintenance et nettoyage 47
9.1 Nettoyage général 47
9.2 Nettoyer la tête d'impression 48
9.3 Ajuster la pression de la tête d'impression 49
9.4 Ajuster la position de la tête d'impression 50
9.5 Ajuster le massicot 51
9.6 Dépannage 52
10 Dépollution conforme à l'environnement 53
11 Index 55

1 Introduction

1.1 Instructions importantes

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après:

DANGER!
Vous met en garde d'un danger grave et imminent pour votre santé ou votre vie.

AVERTISSEMENT!
Vous prévient d'une situation dangereuse pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels.

AVERTISSEMENT relatif au risque de coupure.
Prendre garde aux coupures dues à des lames, dispositifs de découpe ou pièces coupantes.

AVERTISSEMENT relatif à des blessures aux mains.
Prendre garde aux blessures aux mains dues à des pièces mécaniques se fermant d'une machine/un équipement.

AVERTISSEMENT relatif à des surfaces très chaudes.
Prendre garde à ne pas toucher de surfaces très chaudes.

ATTENTION!
Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.

REMARQUE!
Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.

Conseils environnementaux.

⇒ Directive concernant la marche à suivre.

* Options (accessoires, périphériques)

`Date` Affichage sur l'écran.

1.2 Usage conforme

L'imprimante répond à un niveau technique de pointe qui est conforme aux règles reconnues en matière de sécurité et des règlements. Malgré cela, un danger pour la vie et l'intégrité physique de l'utilisateur ou des tiers pourraient se poser et l'imprimante ou d'autres biens pourraient être endommagés pendant le fonctionnement du dispositif.

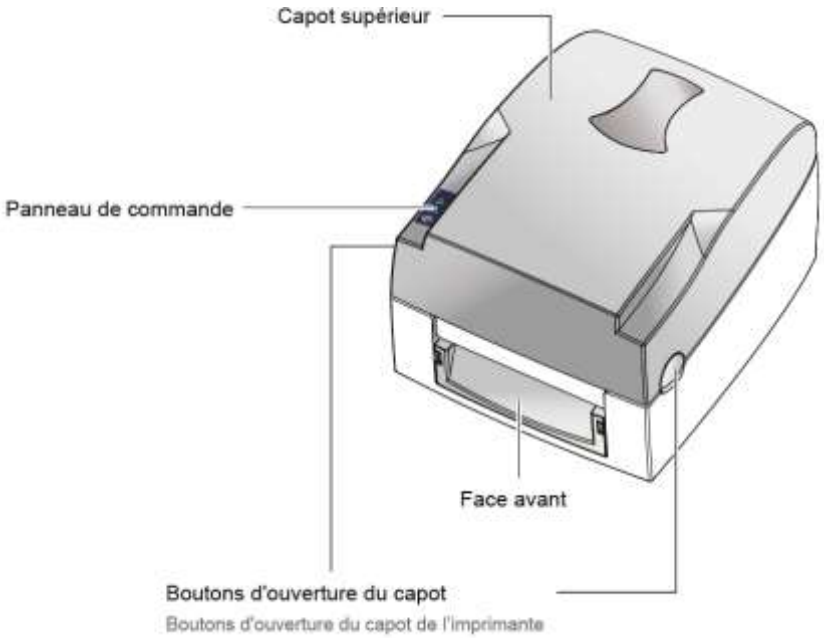
L'imprimante doit être utilisée uniquement dans des conditions techniques conformes aux prescriptions, conscient de la sécurité et des dangers et en respectant le mode d'emploi. Certains dérangements, qui nuisent à la sécurité, doivent être éliminés immédiatement.

L'imprimante est destinée exclusivement à imprimer des matériaux appropriés et autorisés par le fabricant. Une utilisation d'un autre type ou dépassant ce cadre n'est pas conforme aux prescriptions. Le fabricant/fournisseur ne répond pas des dommages résultant d'un usage inapproprié; seul l'utilisateur en porte le risque.

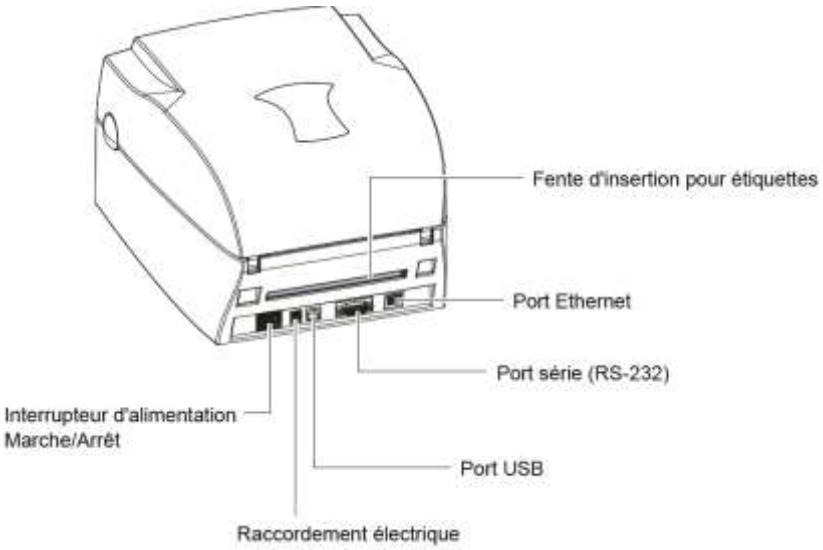
Le respect du mode d'emploi fait partie également d'une utilisation conforme, y compris les recommandations / les prescriptions de maintenance données par le fabricant.

1.3 Vues éclatées

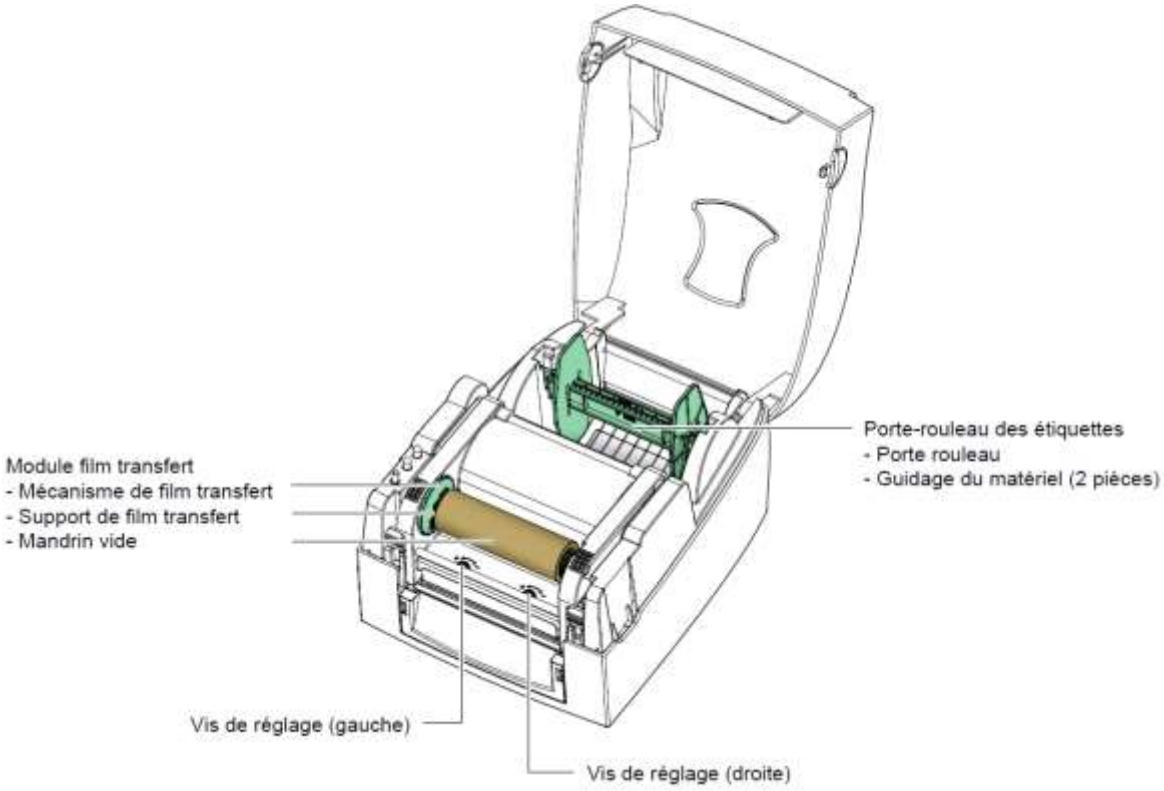
Vue avant



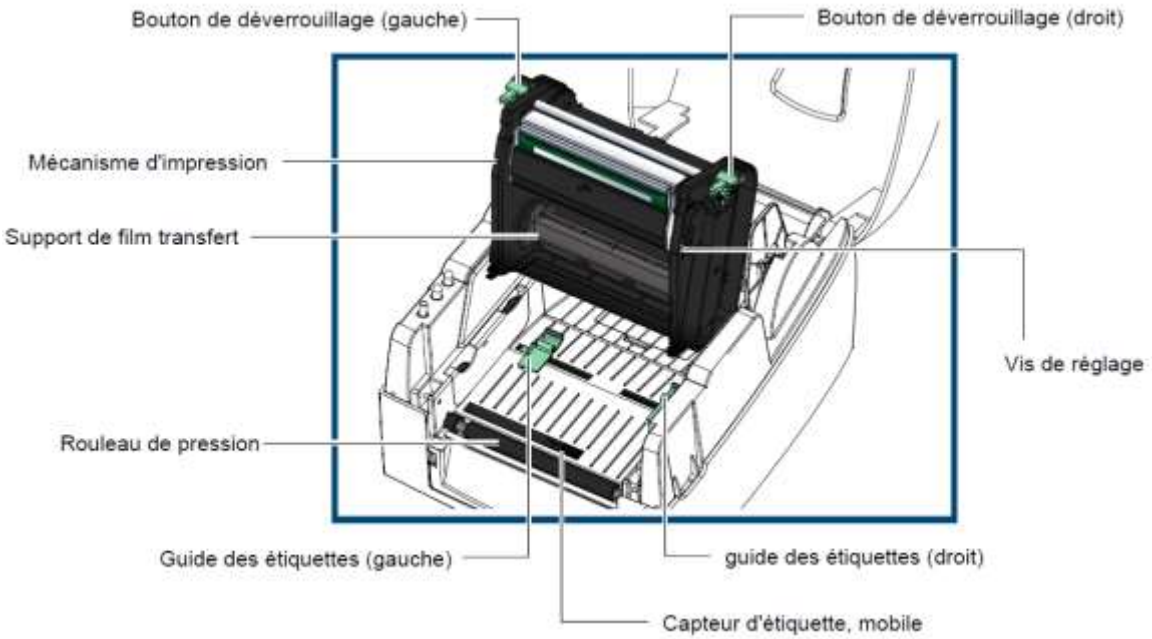
Vue arrière



Module d'imprimante



Mécanisme d'impression



2 Consignes de sécurité

L'imprimante d'étiquettes ne peut être utilisée qu'avec le bloc d'alimentation inclus dans la livraison.

Raccorder l'imprimante d'étiquettes uniquement avec des appareils qui induisent de la très basse tension de protection.

Avant de faire ou de défaire les connexions, éteignez tous les appareils connectés (ordinateur, imprimante, accessoires, etc.).

Utiliser l'imprimante uniquement dans un environnement sec et ne pas le mouiller (projection d'eau, brouillard, etc.).

L'imprimante d'étiquettes ne doit pas être utilisée à proximité de lignes à haute tension.

Les mesures d'entretien et de maintenance ne peuvent être effectuées que par un personnel spécialisé.

Danger d'explosion si la batterie n'est pas remplacée correctement. Utiliser uniquement le type de batterie recommandé par le fabricant. Éliminer les batteries usagées concernant aux instructions du fabricant.

Le personnel utilisant le système d'impression doit être instruit par l'exploitant conformément au mode d'emploi.

ATTENTION!

Risque d'écrasement lors de la fermeture du couvercle.

⇒ Lors de la fermeture, ne toucher le capot que de l'extérieur et éviter sa zone de pivotement.

Si l'imprimante est utilisée avec le capot ouvert, veiller à ce que les vêtements, les cheveux, les bijoux ou autres des utilisateurs n'entrent pas en contact avec les éléments en rotation.

Le bloc d'impression et les composants (par exemple tête d'impression) peuvent devenir très chauds pendant l'impression. Ne pas toucher ces pièces pendant l'utilisation. Laisser refroidir les composants avant toutes interventions de maintenance ou de réglage.

N'utiliser jamais des matières consommables facilement inflammables.

Exécuter uniquement les actions décrites dans ce mode d'emploi. Les travaux dépassant ce cadre doivent être effectués uniquement par le fabricant ou en accord avec le fabricant.

Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.

D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.

Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.

Pour des raisons de sécurité et de garantie, les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par des personnes autorisées.

Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques

DANGER!

Danger de mort par tension électrique!

⇒ Ne pas ouvrir le capot de protection.

2.1 Déclaration de conformité CEM pour l'Europe

Cet équipement a fait l'objet de tests et a été certifié conforme aux exigences en termes de compatibilité électromagnétique des normes:

- EN 55032:2015+A11:2020 Class A
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN 55035:2017+A11:2020
- IEC 61000-4-2:2008

L'imprimante a également été testée et certifiée à la norme européenne EN 55032 en ce que concerne les limites d'émissions par conduction et par rayonnement.

REMARQUE!

Il s'agit d'une machine de la classe A. Cette machine peut causer interférences dans le secteur de logement; dans ce cas on peut exiger d'opérateur d'exécuter des mesures appropriées et d'assumer pour cela.

3 Données techniques

	Micra II 104/8	Micra II 106/12
Résolution	203 dpi	300 dpi
Max. vitesse d'impression	130 mm/s	100 mm/s
Largeur d'impression	104 mm	105,7 mm
Largeur de passage	118 mm	118 mm
Tête d'impression	Flat Type	Flat Type
Étiquettes		
Épaisseur de matériau	min. 0.06 mm max. 0.25 mm	
Largeur min. des étiquettes	25 mm	
Hauteur min. des étiquettes		
Standard	12 mm	
Massicot/distributeur	25 mm	
Hauteur max. des étiquettes	1727 mm	762 mm
Diamètre max. de rouleau	127 mm	
Diamètre mandrin	Ø 25,4 mm / Ø 38,1 mm / Ø 76,2 mm	
Sens d'enroulement	externe ou interne	
Cellule de détection	transmission ou réflexion en bas	
Film transfert		
Couleur	externe	
Diamètre max. de rouleau	Ø 68 mm	
Diamètre mandrin	25,4 mm / 1″	
Max. longueur	300 m	
Max. largeur	110 mm	
Dimensions (mm)		
Largeur x Hauteur x Profond.	285 x 171 x 226	
Poids	2,72 kg	
Electronique		
SDRAM	16 MB	
Buzzer de signalement	Signal acoustique en cas d'erreur	
Interfaces		
Série	RS-232 (jusqu'à 115200 Baud)	
USB	2.0 High Speed Slave	
Ethernet	10/100 Base T, LPD, RawIP-Printing, DHCP	

Fonctionnement	
Tension	Bloc table d'alimentation: 100 … 240 V AC / 50-60 Hz Imprimante: 24 V DC
Max. puissance	60 VA
Courant nominal	2,5 A
Température fonctionnement	5 … 40 °C
Max. humidité	max. 85 % (sans condensation)
Panneau de contrôle	
LED	LED bicolores: Ready et Status
Touche	Feed
Polices	
Polices Bitmap	6
Polices proportionnelles	6
Codes à barres	
1D codes à barres	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
2D codes à barres	Aztec-Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Codes à barres composites	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Truncated
	Tous les codes sont variables en hauteur, élargissement et ratio. Orientation 0°, 90 °, 180°, 270° Optionnellement avec clé de contrôle et la ligne lisible en clair
Software	
Configuration	ConfigTool
Commande de processus	NiceLabel
Logiciels d'étiquetage	Labelstar Office Lite; Labelstar Office
Pilotes Windows	Windows 7® - Windows 10® 32/64 Bit, Windows 11® Windows Server 2008® (R2) - Windows Server 2022®

Modifications techniques et erreurs réservées.

4 Installation

Déballer l'imprimante

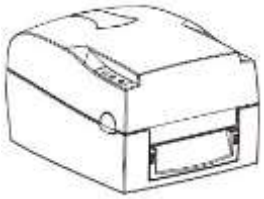
⇒ Soulevez l'imprimante par le fond de l'appareil et sortez-la du carton.

⇒ Vérifier l'état de l'imprimante suite au transport.

⇒ Contrôler entièrement la livraison.

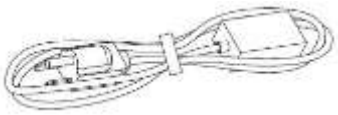
Étendue de la livraison

Imprimante d'étiquettes

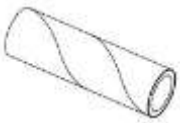


Support de film transfert

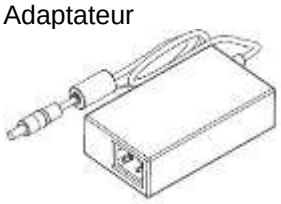
Cordon d'alimentation



Mandrin vide du film transfert

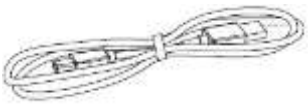


Adaptateur

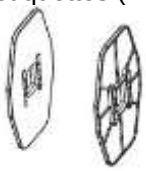


Support de rouleau d'étiquettes

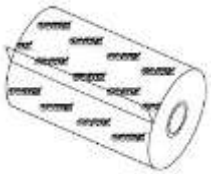
Câble USB



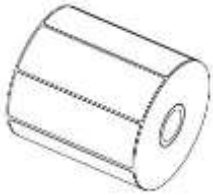
Disques de guidage des étiquettes (2 pièces)



Film transfert



Rouleau d'étiquettes



REMARQUE!

Conserver l'emballage d'origine dans le cas d'un retour (maintenance).

4.1 Mettre en place l'imprimante

ATTENTION!

L'imprimante peut être endommagée par l'humidité et l'eau.

⇒ Mettre en place l'imprimante uniquement dans un endroit sec et protégé contre les projections d'eau.

⇒ Mettre l'imprimante sur un endroit plat, exempt de vibrations et de courant d'air.

⇒ Ouvrir le capot de l'imprimante.

⇒ Enlever la mousse de protections de transport au niveau de la tête d'impression.

4.2 Raccorder l'imprimante

Connexion à l'alimentation

L'imprimante doit être éteinte avant de brancher le cordon d'alimentation dans la prise.

Avant de connecter l'imprimante d'étiquettes, il faut s'assurer que la tension de l'imprimante correspond à la tension secteur.

AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique.

⇒ Si du liquide pénètre accidentellement dans l'imprimante, débrancher immédiatement la fiche secteur.

⇒ Connecter la ligne de connexion DC du bloc d'alimentation de table à l'imprimante.

⇒ Brancher la fiche froide de l'appareil du câble d'alimentation à l'alimentation électrique de la table.

⇒ Brancher le câble d'alimentation dans une prise de sécurité mise à la terre.

Raccorder à l'ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs

REMARQUE!

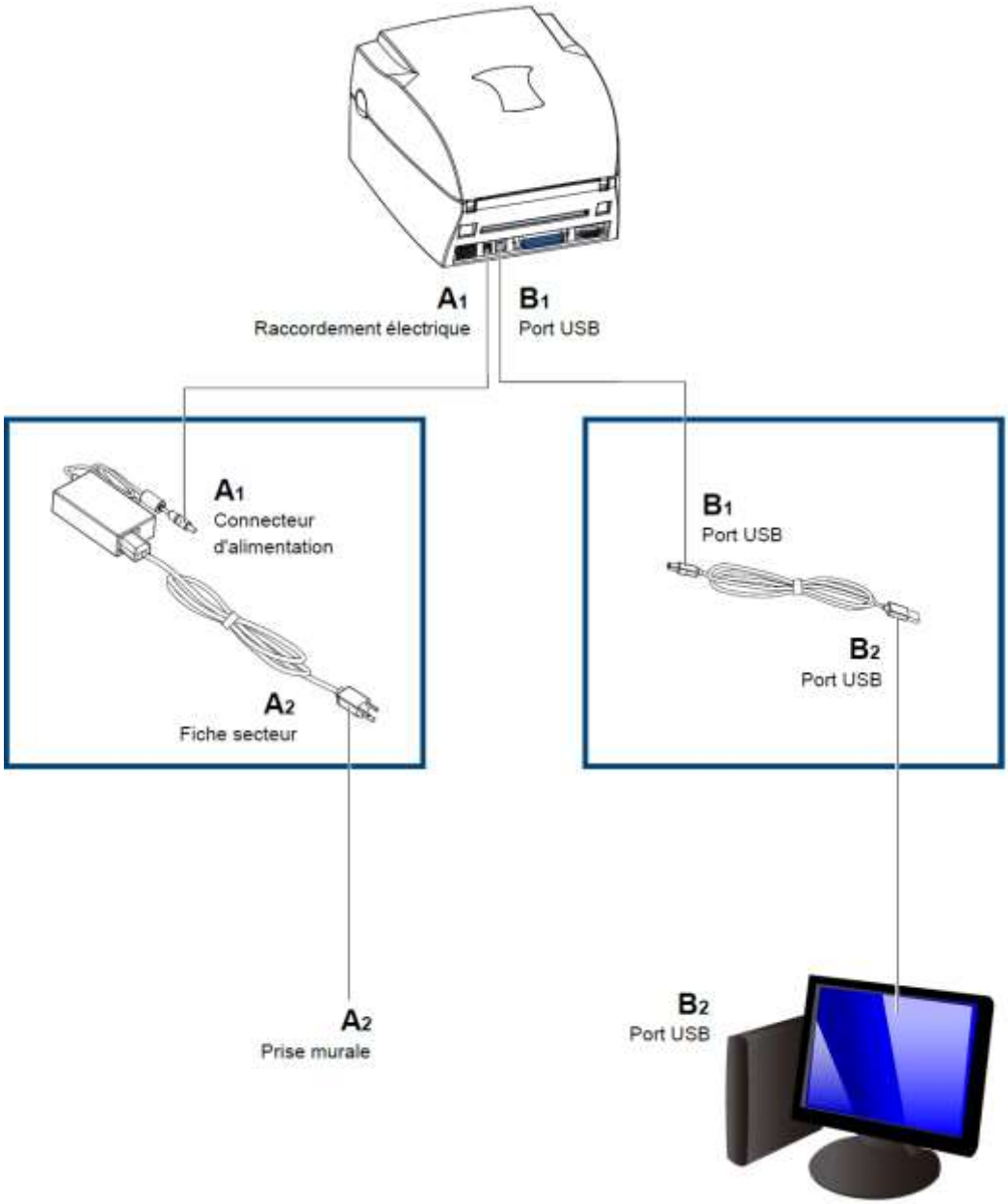
En cas de mise à la terre insuffisante ou défaillante, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir.

Veiller à ce que tous les ordinateurs connectés à l'imprimante d'étiquettes ainsi que les câbles de raccordement soient reliés à la terre.

⇒ Connecter le câble d'alimentation à l'adaptateur puis à l'imprimante.

⇒ Connecter le câble USB à l'imprimante puis à l'ordinateur.

⇒ Mettre en marche l'imprimante. L'affichage LED s'allume.



4.3 Modifier les paramètres de connexion

Paramètres de connexion par défaut

Interface série	**Baud:**	9600
	Parité:	none
	Bits de données:	8
	Bits d'arrêt:	1
Ethernet	**DHCP:**	On
	Port:	9100
USB:	-	

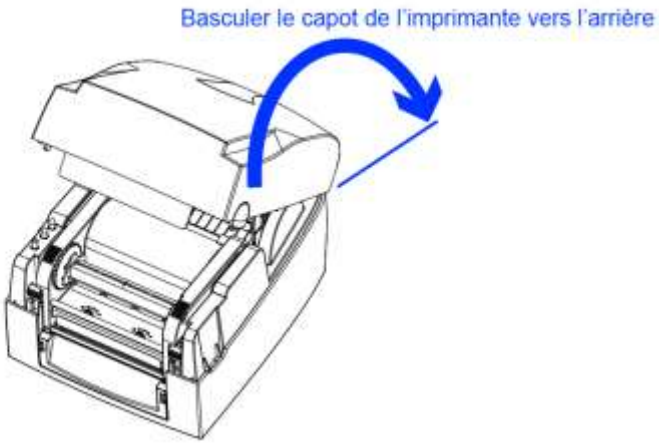
Les *Paramètres de connexion* peuvent être modifiés avec ConfigTool (à partir de la version 8.30). La version actuelle peut être téléchargée sur notre site Internet (www.carl-valentin.de/downloads/software).

Sélectionner le point de manu Paramètres de connexion pour modifier les paramètres de l'interface utilisée (COM1, USB, Ethernet).

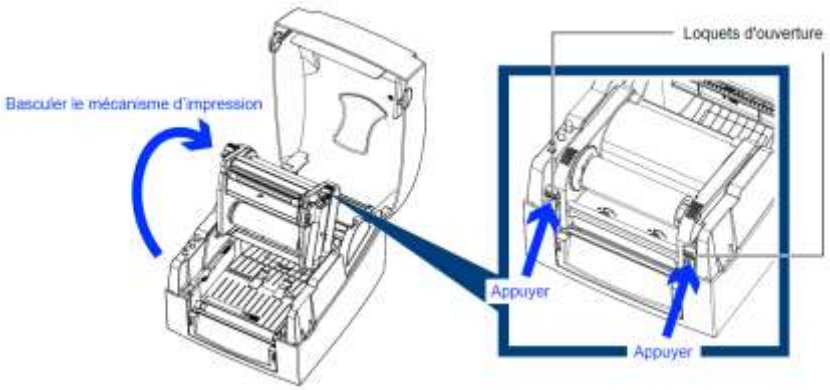
5 Insertion du matériau

5.1 Ouvrir le capot et le mécanisme d'impression

1. Placer l'imprimante sur une surface plane.
2. Appuyer sur les deux boutons sur le côté et ouvrir le couvercle.



3. Déverrouiller et soulever le mécanisme d'impression.

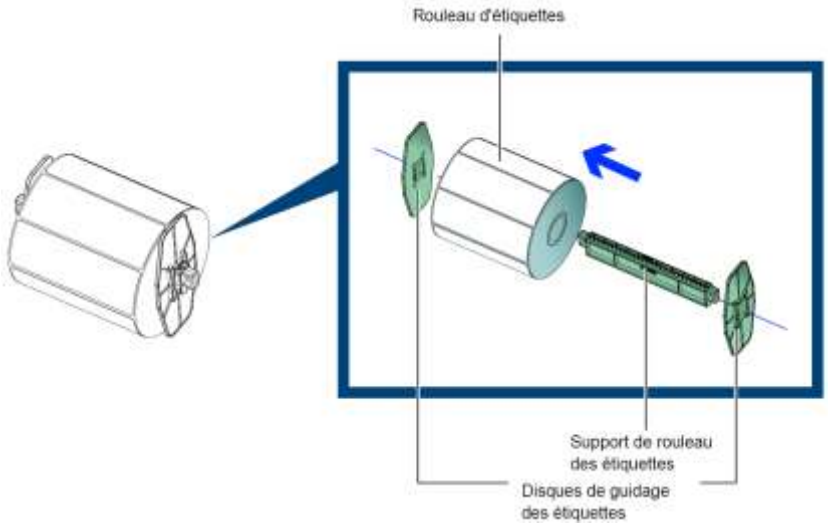


5.2 Insérer un nouveau rouleau d'étiquettes

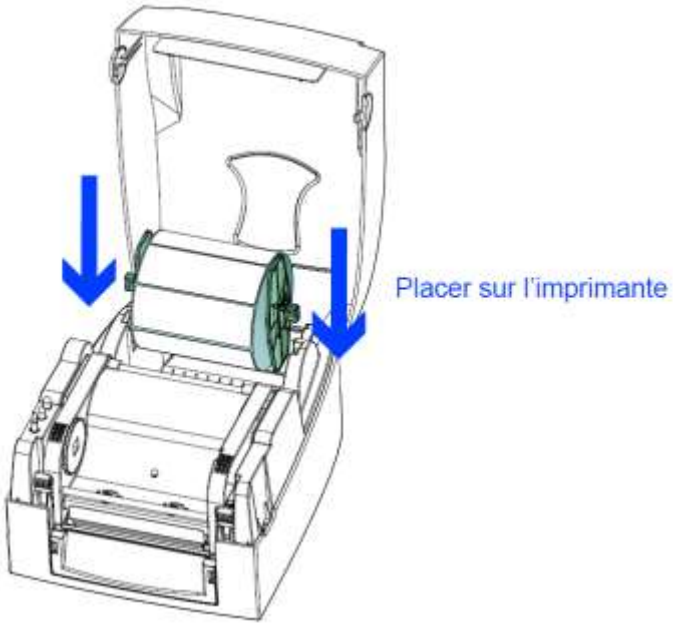
REMARQUE!

Comme une décharge électrostatique peut abimée la couche fine de la tête d'impression et d'autres pièces électroniques, il est conseillé d'utiliser uniquement que des étiquettes antistatiques. L'utilisation de matériaux inadéquats peut entraîner des dysfonctionnements et la garantie peut expirer.

1. Placer le rouleau d'étiquettes sur le support des étiquettes.
2. Fixer les disques de guidage sur le support des étiquettes.

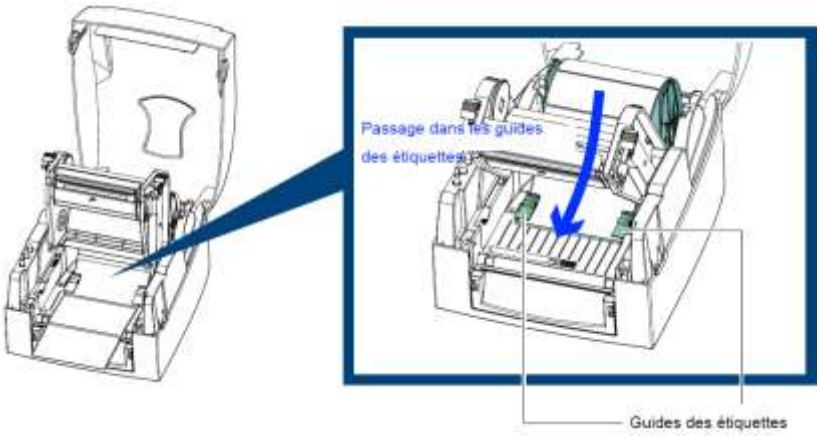


3. Insérer le rouleau d'étiquettes dans l'imprimante (voir ci-dessous).

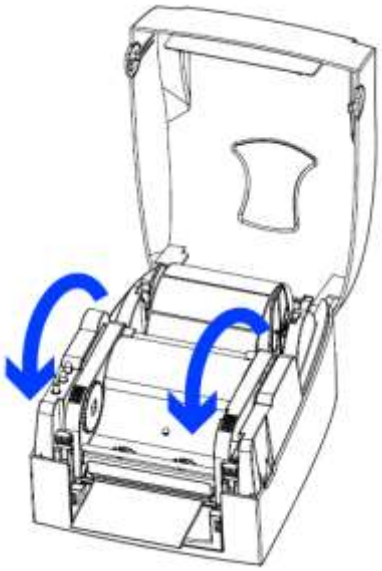


4. Déverrouiller et ouvrir le mécanisme d'impression (voir le chapitre 5.1, page 17).
5. Faites passer les étiquettes entre les guidages jusqu'au bord denté.

6. Ajuster les guidages à la largeur des étiquettes.

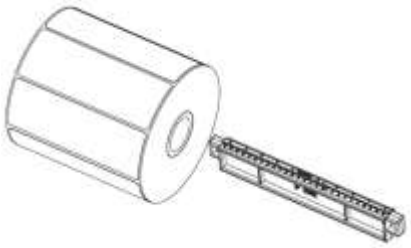


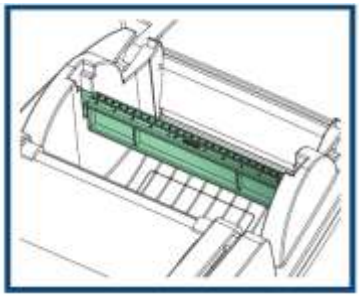
7. Fermer le mécanisme d'impression.



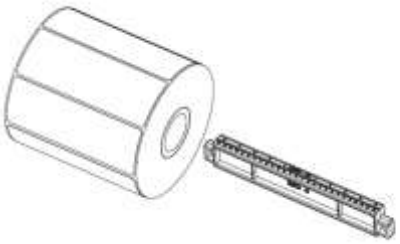
5.3 Insérer des étiquettes (diverses diamètres de mandrin)

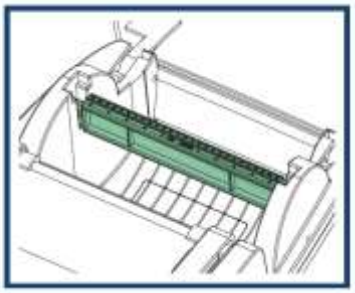
1“ diamètre mandrin



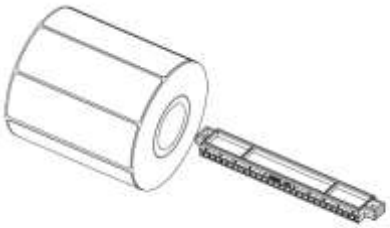


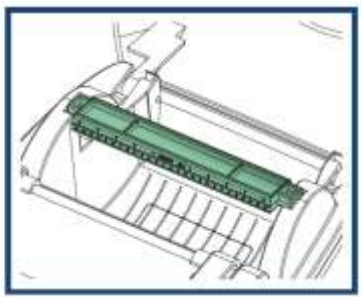
1,5“ diamètre mandrin





3“ diamètre mandrin



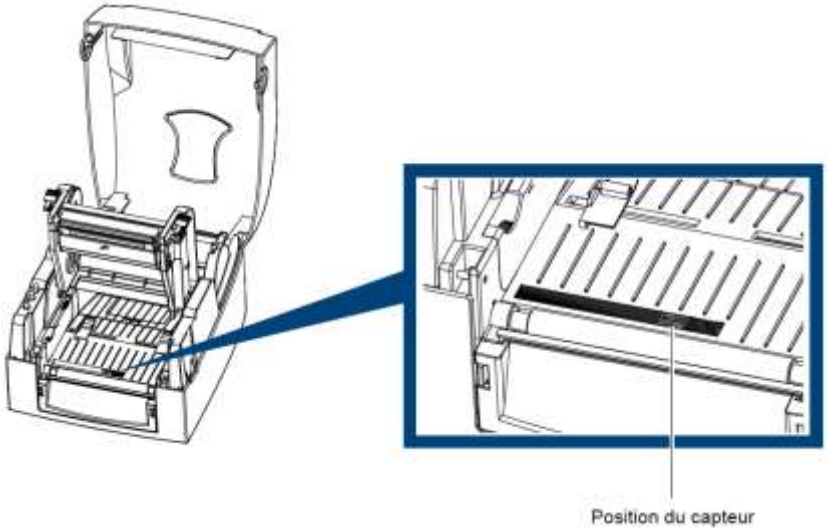


5.4 Impression d'étiquettes avec perforation

REMARQUE!

En mode 'impression avec perforation', le capteur détecte la hauteur de l'étiquette.

Déplacer le capteur de manière qu'il se trouve exactement sous la zone perforée.



REMARQUE!

Le poinçonnage doit avoir un diamètre d'au moins 3 mm pour assurer un fonctionnement correct.

5.5 Insérer le film transfert

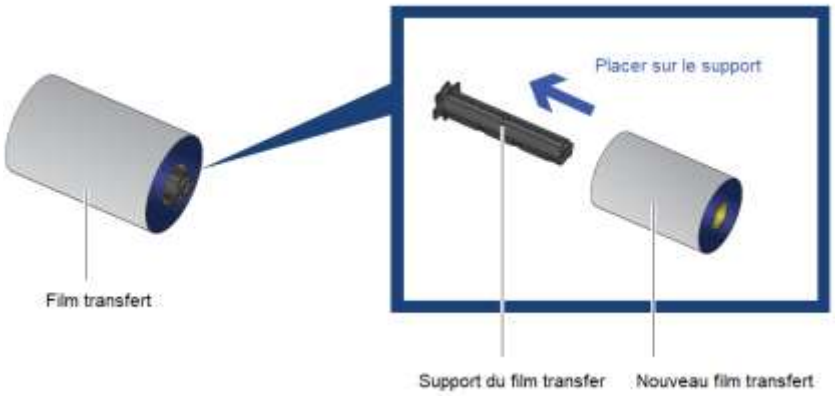
REMARQUE!

Pour imprimer en mode transfert thermique on doit mettre en place un film transfert. Pour utiliser l'imprimante en mode thermique directe on ne doit pas mettre de film transfert dans l'imprimante. N'utiliser pas un film transfert plus étroit que le support d'impression. Si le film transfert est plus étroit que le support d'impression la tête reste en partie non protégée et risque de s'user prématurément.

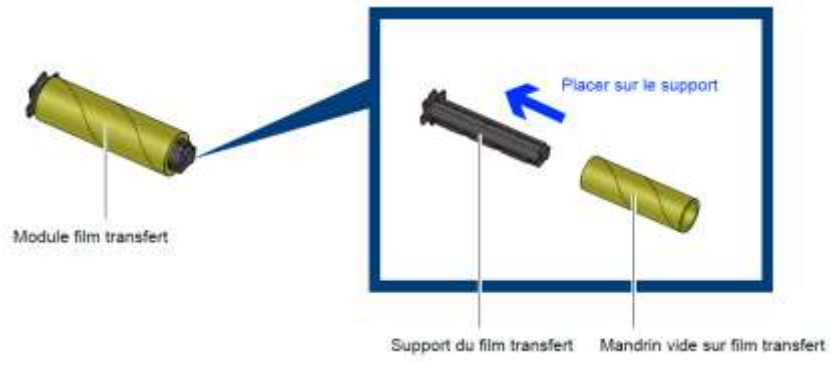
REMARQUE!

Avant de mettre en place un nouveau rouleau film transfert nous recommandons de nettoyer la tête d'impression avec le détergent pour la tête et le rouleau (97.20.002). Veuillez observer les recommandations de manipulation pour l'utilisation d'isopropanol (IPA). En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau courante. En cas d'irritation persistante, consulter un médecin. Assurer une ventilation suffisante.

1. Placer le rouleau de film transfert sur l'un des deux supports de film transfert.

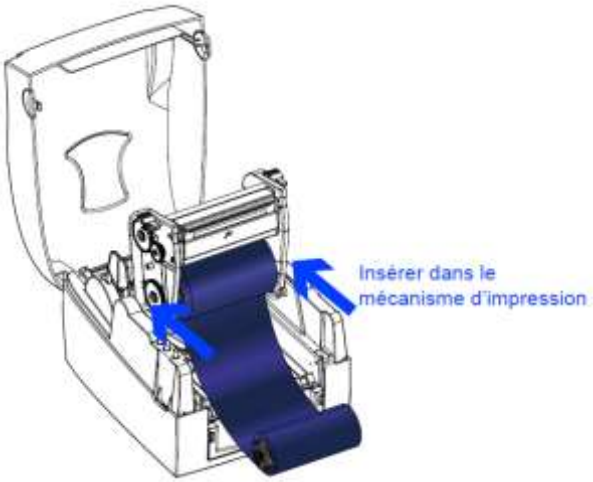


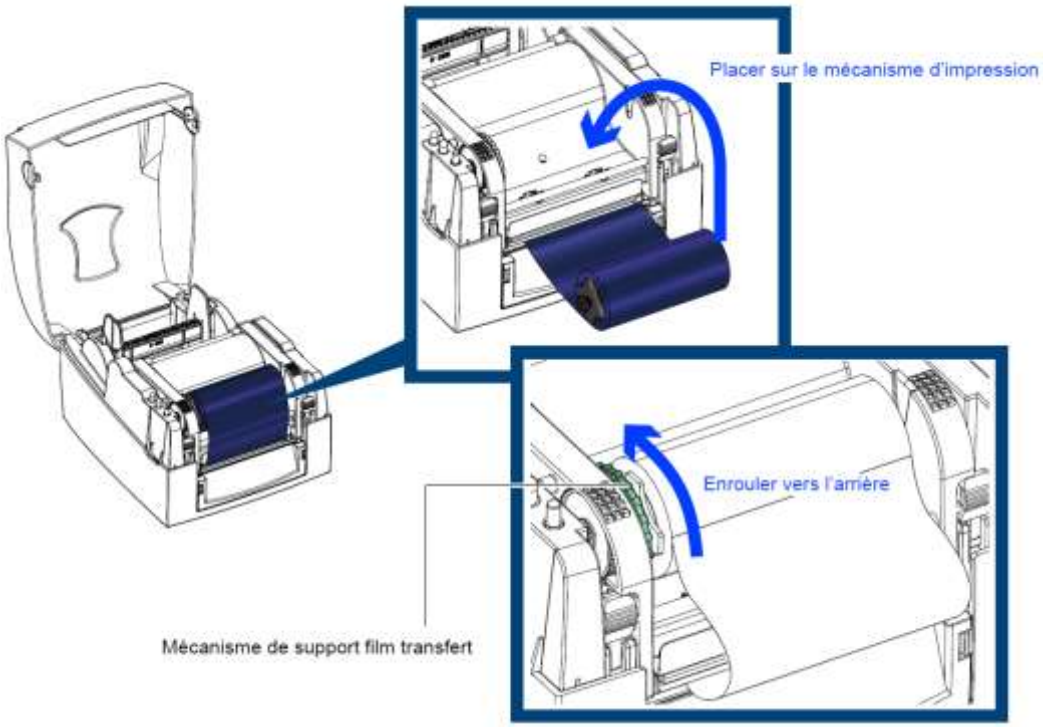
2. Placer le mandrin de film transfert vide sur l'autre support de film transfert.



3. Coller le début du film transfert sur le mandrin de film transfert vide et enrouler le mandrin de film transfert 2 à 3 fois.

4. Insérer le film transfert dans le dispositif de support inférieur.
5. Insérer le rouleau de film transfert dans le mécanisme jusqu'à ce qu'il s'enclenche.





REMARQUE!

Comme une décharge électrostatique peut abimée la couche fine de la tête d'impression et d’autres pièces électroniques, il est conseillé d’utiliser uniquement que des films transferts antistatique. L'utilisation de matériaux inadéquats peut entraîner des dysfonctionnements et la garantie peut expirer.

ATTENTION!

Influence du matériel électrostatique sur l'homme!

⇒ Utiliser le film de transfert antistatique car une décharge d’électricité électrostatique risquerait sinon de se produire lors du prélèvement.

6 Panneau de commande

6.1 Panneau de commande LED

Bouton Feed

Appuyer sur la touche Feed et l'imprimante place l'étiquette dans la position définie.

Si des étiquettes continues sont utilisées, le transport se poursuivra jusqu'à ce que le bouton Feed soit relâché. Si des étiquettes individuelles sont utilisées, le transport des étiquettes est effectué individuellement.

Si l'étiquette ne s'arrête pas dans la position correcte, démarrer la fonction de calibrage automatique (voir le chapitre 6.2, page 26).

Indicateurs LED

Indicateur LED		Signal acoustique	Statut	Description
Ready	Vert	X	Mode Standby	L'imprimante est prête à fonctionner.
Status	X			
Ready	X	2x2 bips 2x3 bips 2x4 bips	Mode erreur	L'imprimante a détecté une erreur (voir chapitre 6.4, page 30)
Status	Rouge			

6.2 Fonctions et Réglages

Panneau opératif	Etat	Allocation de touche
	Les deux indicateurs DEL sont éteints, c.-à-d. l'imprimante est mise hors marche or n'a pas d'alimentation.	**Court**: pas de fonction **Long:** pas de fonction
	Etat normal L'imprimante est prête à l'emploi.	**Court:** Avance d'étiquette **Long**: En cas d'un ordre d'impression actif, l'impression est arrêtée.
	Etat erreur Si l'indicateur DEL brille rouge, l'imprimante annonce une erreur.	**Court:** Change à *impression arrêtée*. **Long:** Impression de code d'erreur.

REMARQUE!

Pour commencer une impression de l'état, appuyez sur la touche Feed si l'imprimante est mise hors marche et seulement alors mettez l'imprimante en marche.

Attendez si trois tons de signal suivants sont audibles et alors libérez la touche Feed.

Dans l'état normal des réglages peuvent être effectuées ou des fonctions peuvent être déclenchées.

En cas où la touche Feed est pressé, le DEL Status change sa couleur tous les 2 secondes (choix de fonction).

Panneau opératif	Etat	Allocation de touche
	Appuyez sur la touche Feed et tenez cette touche jusqu'à ce que le DEL Ready brille rouge et le DEL Status clignote rouge. Alors libérez la touche Feed.	**Impression test** 3 tons de signal d'imprimante suivants
	Appuyez sur la touche Feed et tenez cette touche jusqu'à ce que le DEL Ready clignote rouge et le DEL Status brille rouge. Alors libérez la touche Feed.	**Impression d'état** 1 ton de signal d'imprimante Cette fonction permet de démarrer une impression d'état. Cette impression contient paramètres comme par ex. la vitesse d'impression.
	Appuyez sur la touche Feed et tenez cette touche jusqu'à ce que le DEL Ready clignote rouge et le DEL Status brille jaune. Alors libérez la touche Feed.	**Mesurage** 2 tons de signal d'imprimante Cette fonction permet de commencer le mesurage des étiquettes. Environ 3 étiquettes sont avancées. Il est recommandé de commencer le mesurage après chaque changement du rouleau d'étiquette.
	Appuyez sur la touche Feed et tenez cette touche jusqu'à ce que le DEL Ready clignote rouge et le DEL Status clignote vert. Alors libérez la touche Feed.	**Contrôle film transfert** 3 tons de signal d'imprimante Cette fonction permet de mettre en marche le contrôle film transfert ou de mettre hors marche. Il est vérifié si le rouleau film transfert est au bout ou si le film transfert est cassé au rouleau film transfert. **Off:** Le contrôle film transfert est désactive, c'est-à-dire l'imprimante continu de tourner sans message d'erreur. **On:** Le contrôle film transfert est actif, c'est-à-dire l'ordre d'impression courant est interrompu et un Message d'erreur affiche à l'écran.

Panneau opératif	Etat	Allocation de touche
	Appuyez sur la touche Feed et tenez cette touche jusqu'à ce que le DEL Ready clignote rouge et alors libérez la touche Feed.	**Rétablir les valeurs d'origine** 4 tons de signal d'imprimante A l'aide de cette fonction, l'imprimante est remise sur des valeurs d'origine (voir la page 16).
	Appuyez sur la touche Feed et tenez cette touche jusqu'à ce que les DEL Ready et Status clignotent rouge et alors libérez la touche Feed.	**Contrôle interface** 5 tons de signal d'imprimante Cette fonction permet la vérification de toutes les interfaces. Ensuite, l'impression des données correspondantes est effectuée.
	Appuyez sur la touche Feed et tenez cette touche jusqu'à ce que le DEL Ready brille rouge et le DEL Status clignote vert. Alors libérez la touche Feed.	**Coupe singulière** 6 tons de signal d'imprimante Cette fonction permet de commencer une coupe singulière.

6.3 Calibrage automatique et test automatique

REMARQUE!

L'imprimante peut automatiquement détecter et enregistrer la taille des étiquettes. C-à-d, l'ordinateur n'a pas besoin de transmettre la taille de l'étiquette à l'imprimante. La fonction test automatique détecte si l'imprimante fonctionne dans le mode normale.

Étapes de calibrage automatique et de test automatique d'impression

1. Vérifier si les étiquettes sont insérées correctement.
2. Mettre l'imprimante hors tension.
3. Rallumer l'imprimante tout en appuyant sur le bouton Feed. Lorsque la LED Ready commence à clignoter en rouge et que la LED Status s'allume en orange, relâcher le bouton Feed.
4. Après la réussite de la calibrage automatique, un test automatique d'impression est imprimé.

Contenu d'un test automatique d'impression

6.4 Alertes d'erreur

En cas de problème affectant le fonctionnement normal de l'imprimante, l'erreur est indiquée visuellement via l'indicateur LED et identifiée par un signal acoustique.

Voyant allumé

Clignotement

LED Ready	LED Status	Erreur	Signal acoustique	Description	Solution
		Tête d'impr.	2 x 4 bips	Le mécanisme d'impression n'est pas correctement fermé.	Ouvrir le mécanisme d'impression, puis refermer-le.
		Tête d'impr.	aucun	Température élevée au niveau de la tête d'impression.	Une fois que la tête d'impression a refroidi, l'imprimante passe en mode Standby.
		Matériel	2 x 3 bips	Pas de film transfert installé.	Vérifier que le mode d'impression thermique direct est réglé.
				Le film transfert est terminé ou le support de rouleau d'étiquettes ne bouge pas.	Insérer un nouveau rouleau de film transfert ou assurer que le transport du film transfert n'est pas obstrué.
		Matériel	2 x 2 bips	Pas d'étiquette détectée.	Vérifier que le capteur d'étiquettes est positionné correctement. Si le capteur ne détecte toujours pas l'étiquette, démarrer à nouveau la fonction de détection automatique.
				Aucune étiquette présente.	Insérer un nouveau rouleau d'étiquettes.
		Matériel	2 x 2 bips	Problème d'alimentation des étiquettes.	Causes possibles: Le support est enroulé autour du rouleau en caoutchouc. Le capteur ne peut pas détecter l'espace entre les étiquettes ou la marque noire. Aucune étiquette présente. Réinitialiser le capteur et assurer que le transport des étiquettes ne pas obstrué.

7 Configuration via le serveur d'impression

Si l'imprimante est contrôlée via une interface Ethernet, l'imprimante peut être configurée sur le PC.

Obtenir et utiliser l'adresse IP

Pour obtenir une impression d'état, appuyer le bouton Feed enfoncé jusqu'à ce que le LED Ready clignote en rouge et que le LED Status s'allume en rouge, puis relâcher le bouton Fed.

L'impression d'état contient l'adresse IP qui doit être entrée dans la ligne de commande du navigateur Internet.

Informations de connexion

Pour des raisons de sécurité, la configuration de l'imprimante est protégée par mot de passe.

Utilisateur: admin

Mot de passe par défaut: 1111

Le mot de passe peut être modifié sous *Configuration/TCP/IP*.

Configuration

Dans ce menu on peut par exemple modifier le mot de passe, le mon de l'imprimante et le port TCP/IP.

Entretien

Le firmware peut être mise à jour et le port Ethernet redémarré.

REMARQUE!

Avant que le fichier de firmware puisse être installé sur l'imprimante, son contenu doit être décompressé.

Diagnostic

Il est possible de sélectionner le test que l'imprimante doit effectuer. Les tests suivants sont actuellement disponibles: résistance de tête d'impression, autocalibrage, configuration de l'imprimante.

Message d'erreur

Appuyer sur le bouton *Dump* pour afficher l'état de l'imprimante.

État

Les informations sur l'imprimante, le serveur et l'état TCP/IP sont affichés.

8 Options

8.1 Massicot

REMARQUE!

Deux massicots différents peuvent être utilisés pour l'option massicot. La description suivante fait référence au massicot guillotine. Le massicot rotatif est connecté de la même manière.

AVERTISSEMENT!

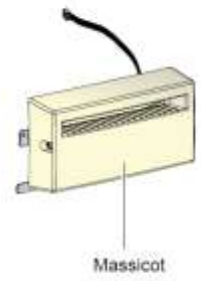
Il existe un risque de blessure aux lames du massicot.

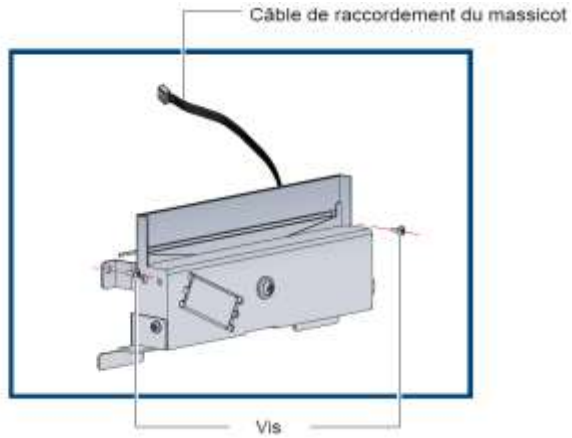
⇒ Assembler/démonter la massicot seulement si l'imprimante est mise hors marche.

⇒ Utiliser la massicot seulement que s'elle est montée à l'imprimante.

⇒ Ne couper pas de matériels qui excéder la spécification (largeur et épaisseur).

⇒ Ne toucher pas dans le secteur des lames mouvementées pendant de l'opération.

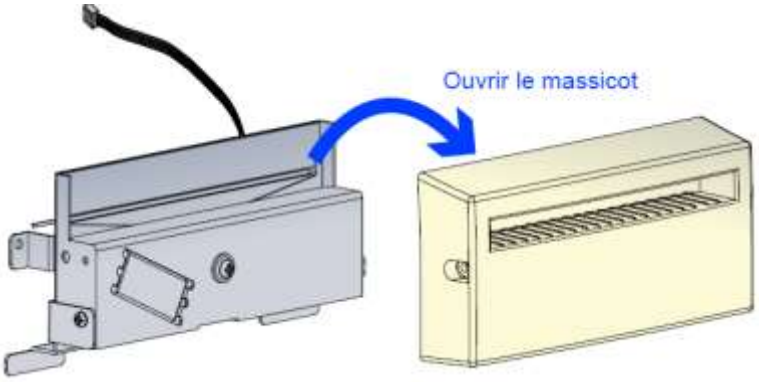




REMARQUE!

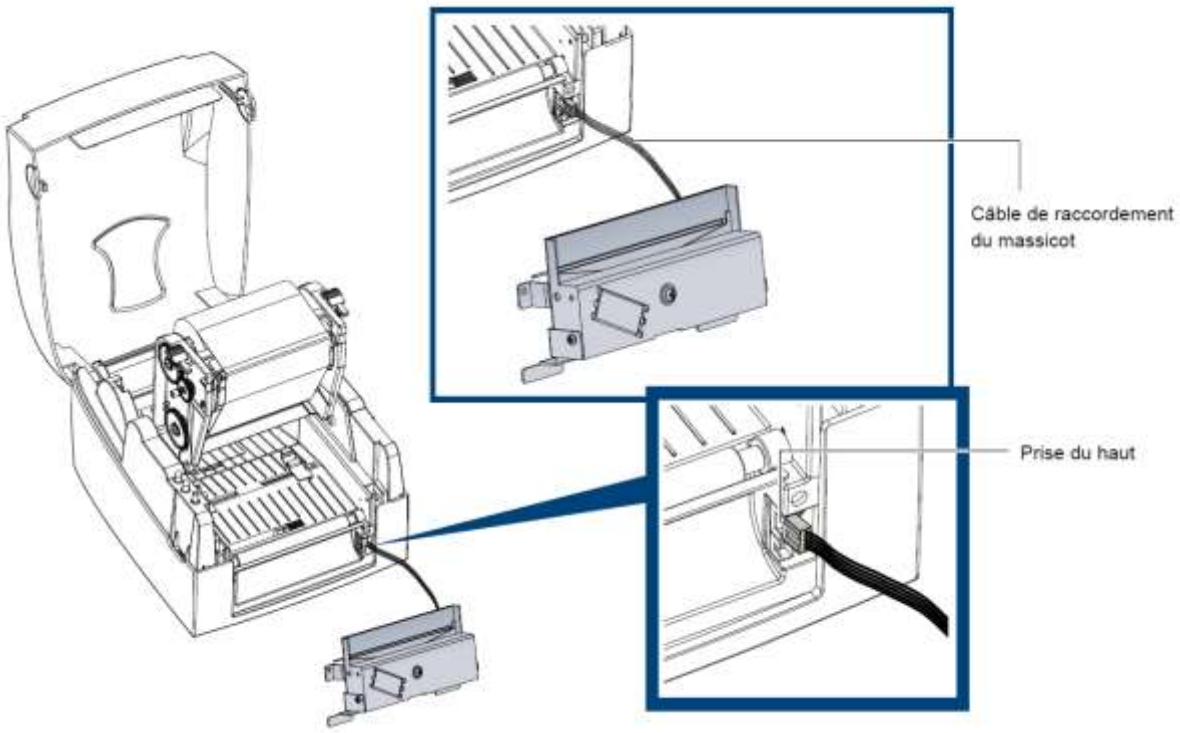
N'utiliser pas de matériel autoadhésif interminable. Les restes de l'adhésif contaminent le massicot et cela abaisse l'opération sécuritaire. Le massicot peut faire 400.000 coupes si l'épaisseur ne dépasse pas 250 µm et 76,2 mm.

1. Avant d'installé le massicot, le capot (voir figure) doit être retiré.

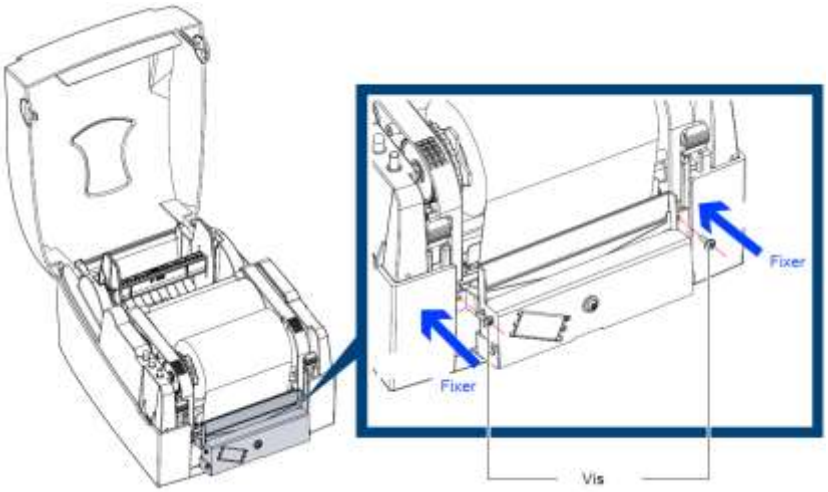


REMARQUE!

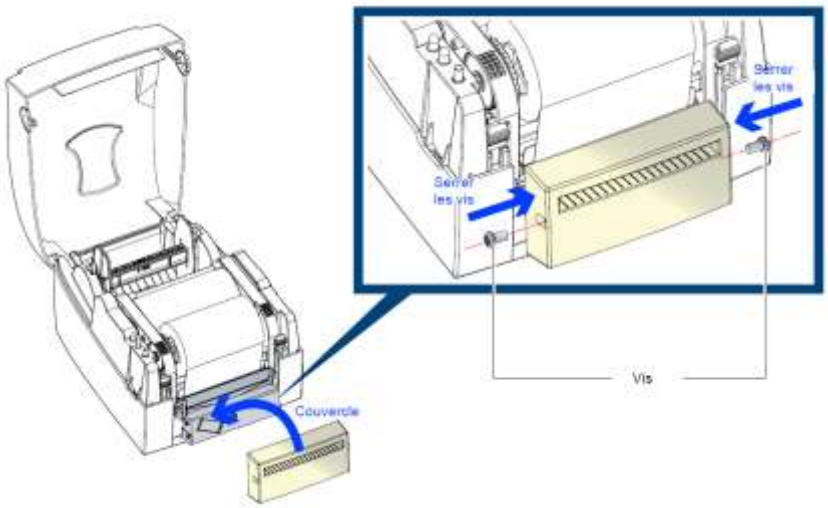
Il y a 2 prises. La prise du bas est réservée au distributeur et celle du haut au massicot.



2. Fixer le massicot à l'aide des vis fournies à cet effet.



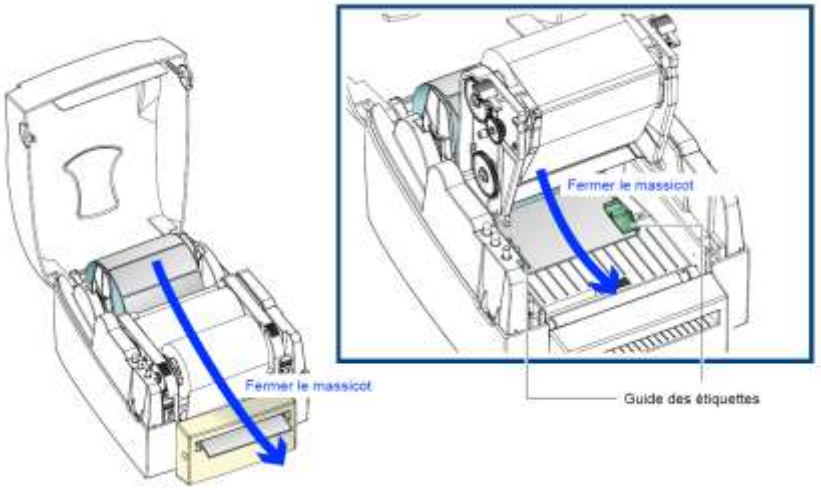
3. Fixer le couvercle à l'aide des vis fournies à cet effet.



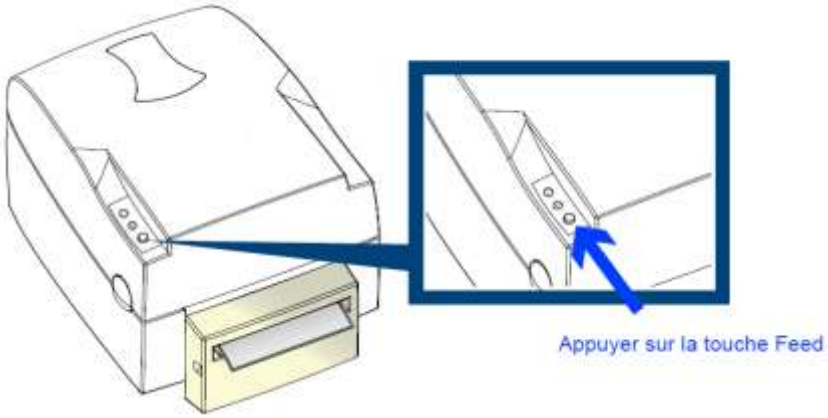
4. Faire passer les étiquettes dans le guidage d'étiquettes et fermer le mécanisme d'impression.

REMARQUE!

Il est recommandé d'utiliser des étiquettes enroulé à l'extérieur.



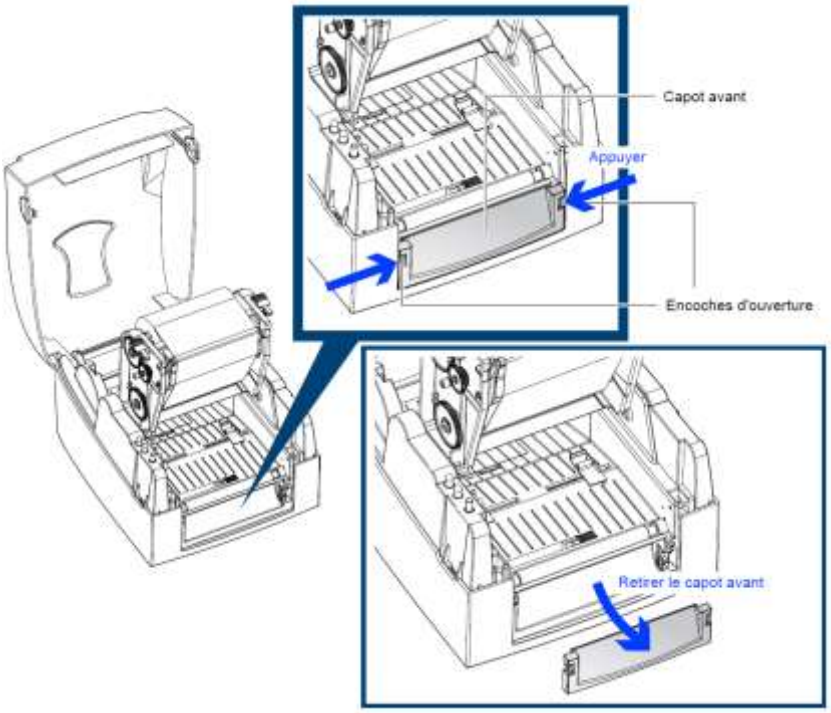
5. Appuyer sur la touche Feed pour fixer la position de l'étiquette.



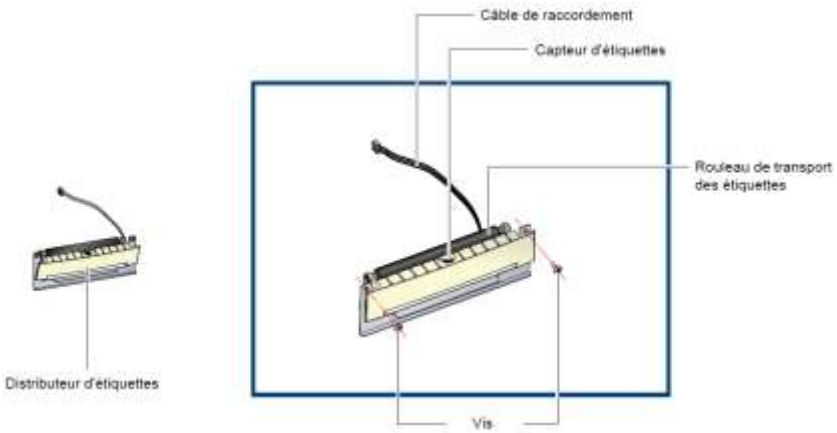
8.2 Distributeur d'étiquetes

Étapes préparatoires

1. Éteindre l'imprimante.
2. Ouvrir le capot de l'imprimante et le mécanisme d'impression (voir le chapitre 5.1, page 17).
3. Appuyer sur les deux encoches d'ouverture en plastique (voir figure) pour enlever la face avant.



Installation du distributeur d'étiquettes



REMARQUE!

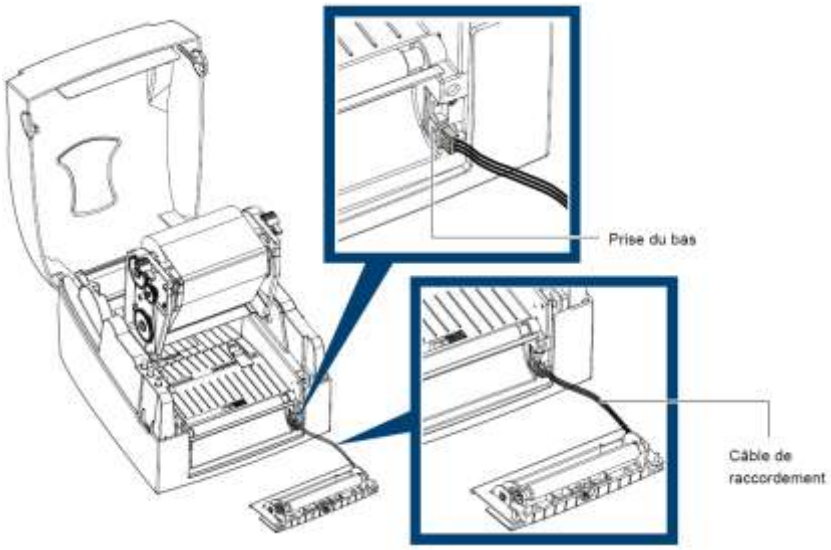
Épaisseur recommandée pour le matériel support: 0.006 mm ± 10%. Poids recommandé pour le matériel support: 65 g/m^2 ± 6%.

REMARQUE!

Le distributeur prend en charge des étiquettes d'une largeur maximale de 110 mm.

Lors de l'utilisation du distributeur d'étiquettes, spécifier l'offset sur 9 mm.

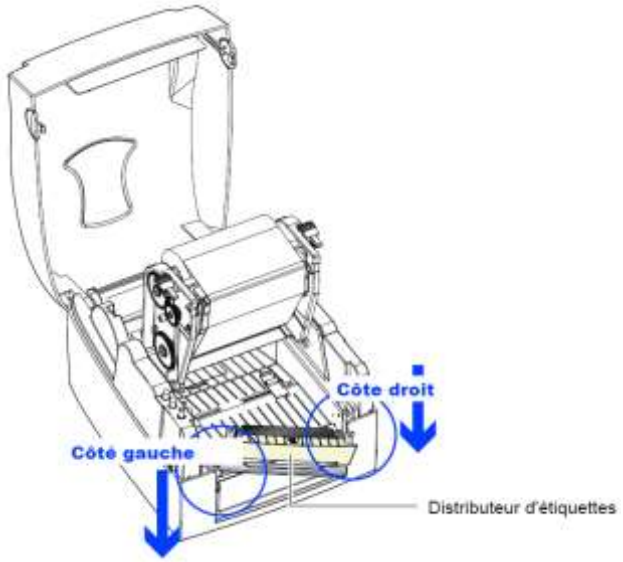
4. Brancher le câble du distributeur sur la prise du bas.



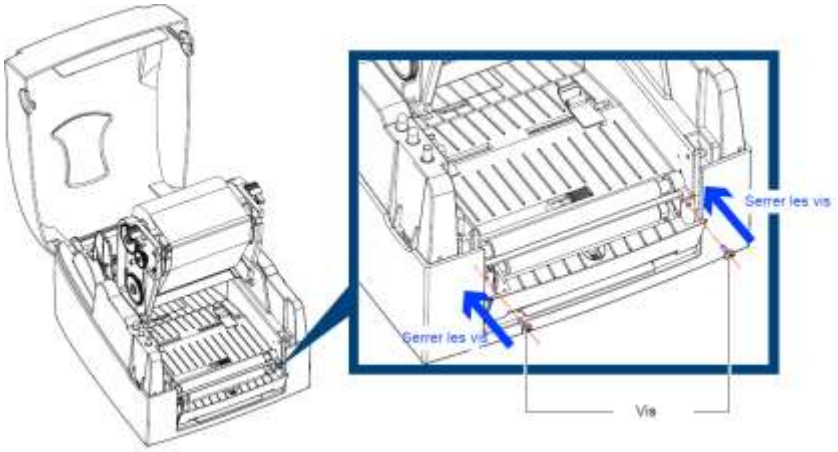
REMARQUE!

Il y a 2 prises. La prise du bas est réservée au distributeur et celle du haut au massicot.

5. Installer le distributeur en appuyant sur le côté droit, puis sur le côté gauche.

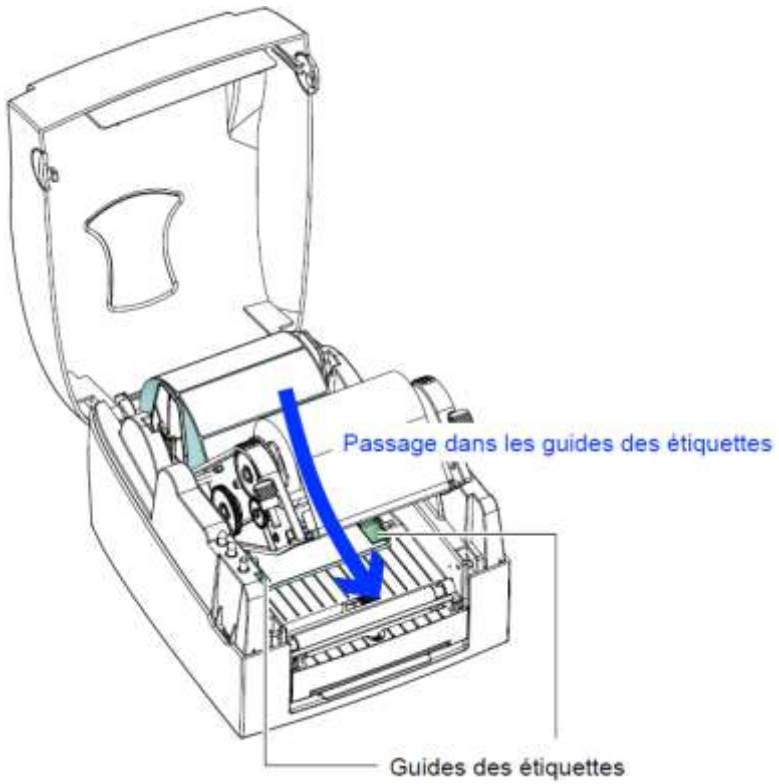


6. Fixer le distributeur à l'aide des vis fournies.



Insérer le rouleau d'étiquettes

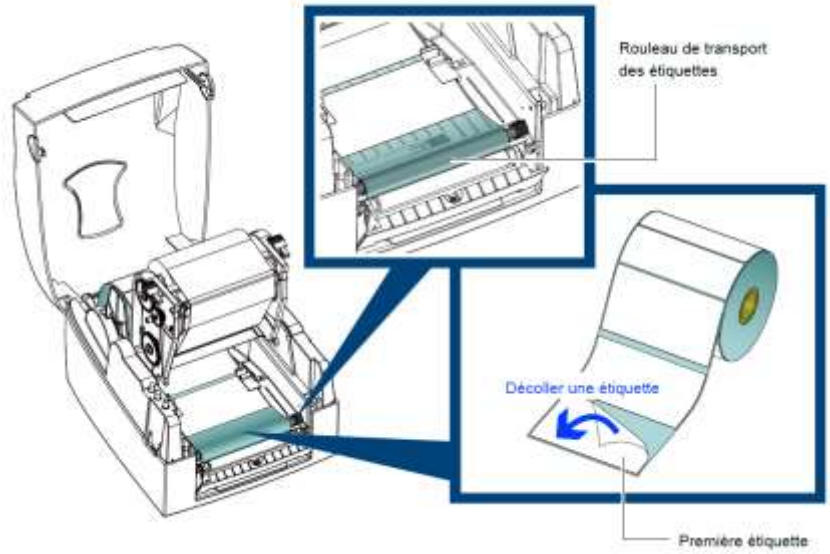
7. Faire passer les étiquettes entre les guidages.



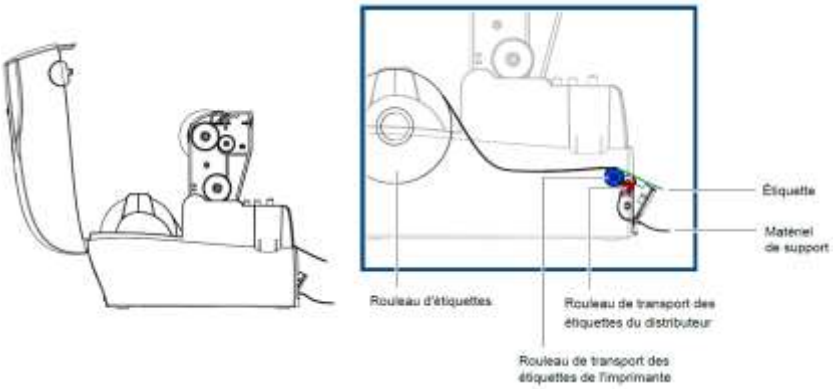
REMARQUE!

Les étiquettes doivent avoir au moins 25 mm de hauteur.

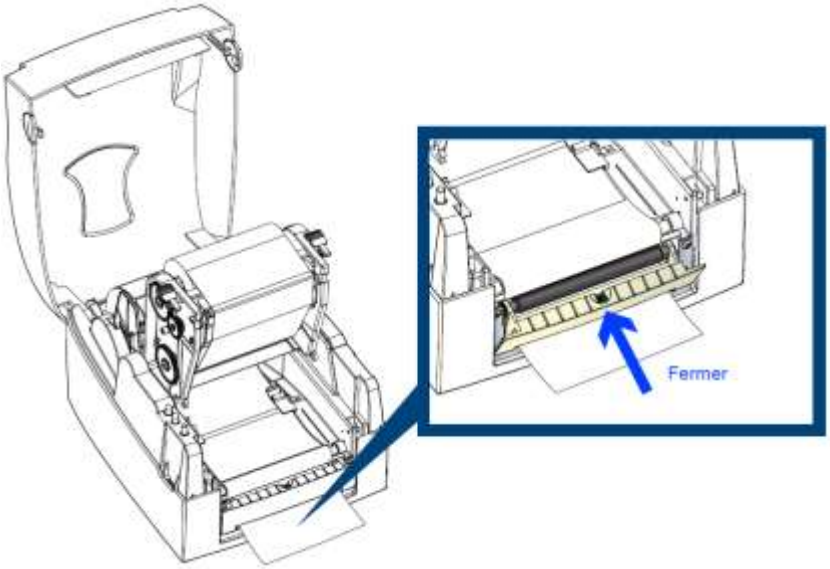
8. Décoller les premières étiquettes du matériel de support afin de pouvoir le faire passer entre les guidages.



9. Faire passer les étiquettes dans l'imprimante, comme indiqué sur l'illustration.



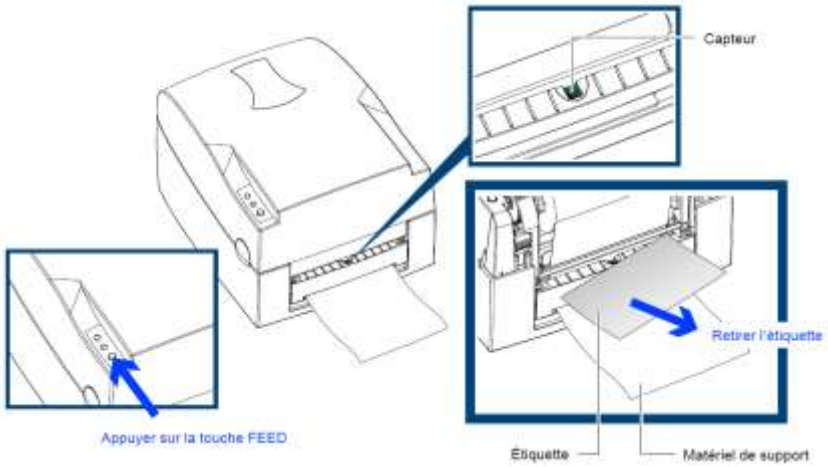
10. Fermer le distributeur et le mécanisme d'impression.



11. Appuyer sur le bouton Feed pour spécifier la position de l'étiquette.

REMARQUE!

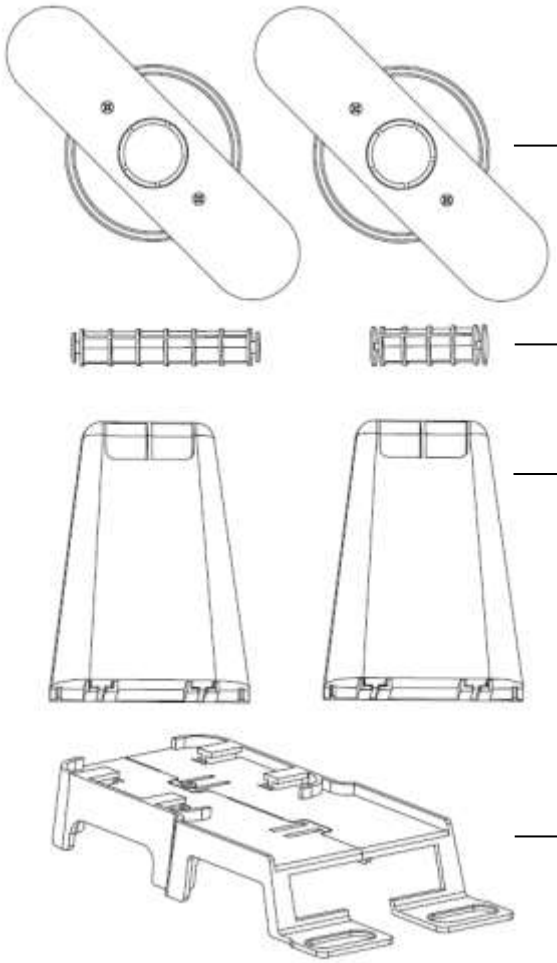
Un capteur est fixé au distributeur d'étiquettes. S'il est couvert par une étiquette, l'impression s'interrompt. Retirer la dernière étiquette imprimée et l'imprimante reprendra l'impression sur l'étiquette suivante.



8.3 Dérouleur externe

REMARQUE!

Des rouleaux d'étiquettes d'un diamètre extérieur jusqu'à 250 mm peuvent être utilisés.

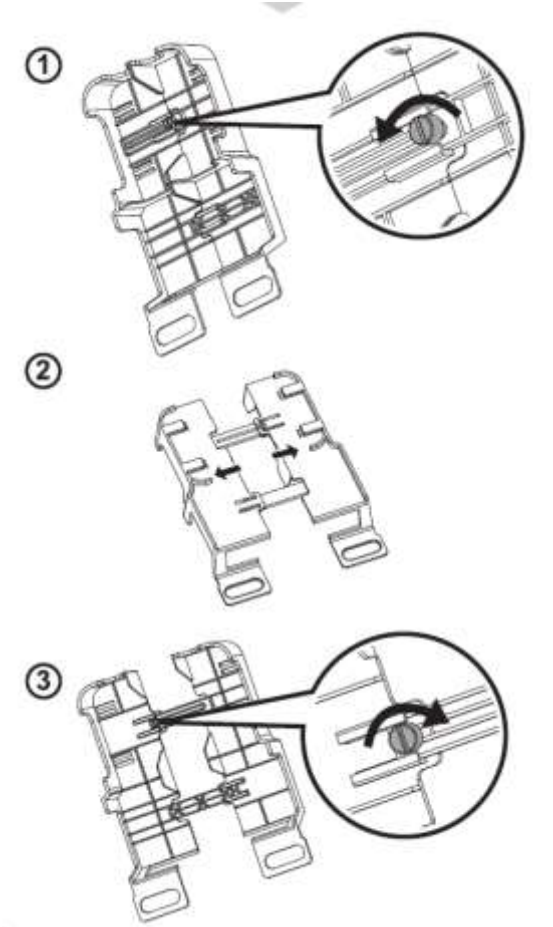


1 = 3“ support d'étiquettes et 2 guidages d'étiquettes

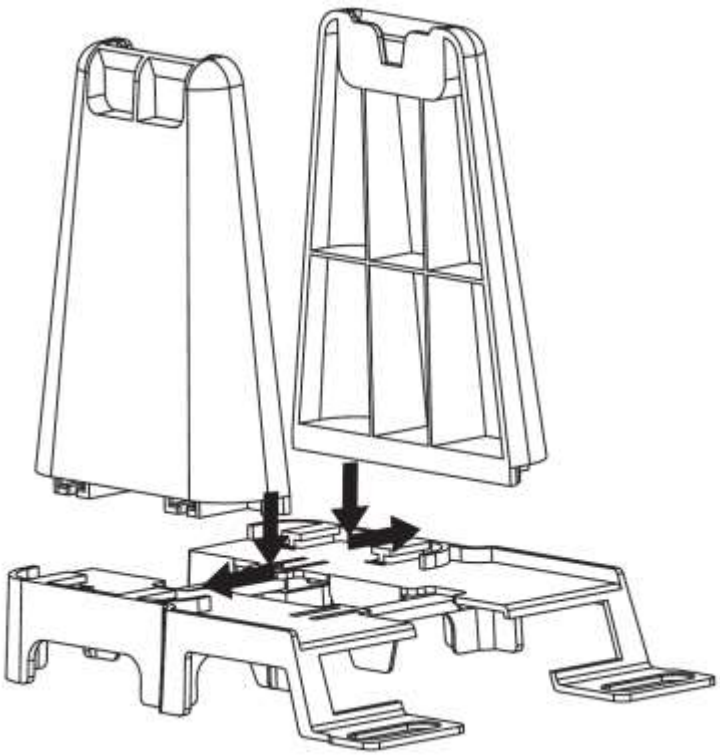
2 = 3“ mandrin d'étiquette 1“ mandrin d'étiquettes n'est pas utilisé

3 = 2 parois latérales

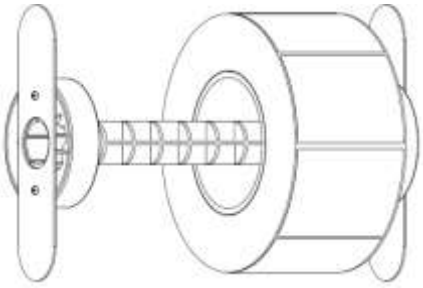
4 = Plaque de base externe

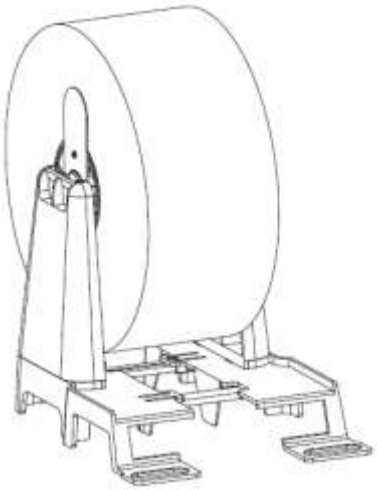


1. Desserrer la vis à l'arrière de la plaque de base (4).
2. Séparer la plaque de base (4).
3. Resserrer la vis.



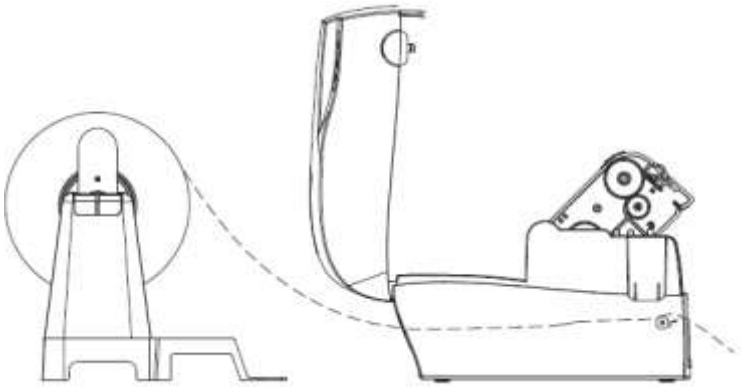
4. Aligner les panneaux latéraux externes (3) comme indiqué.
5. Appuyer sur les panneaux latéraux dans les ouvertures fournies jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.

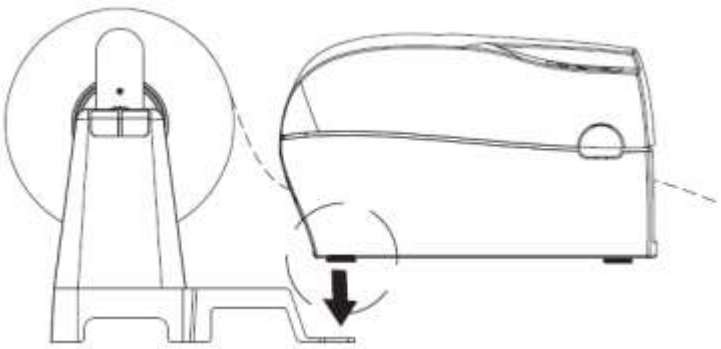




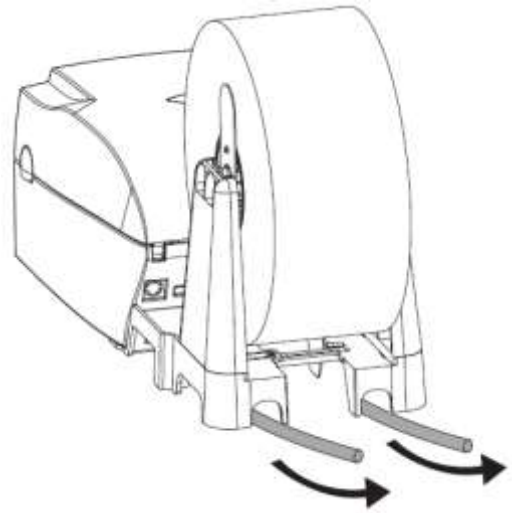
3“ rouleau d'étiquettes

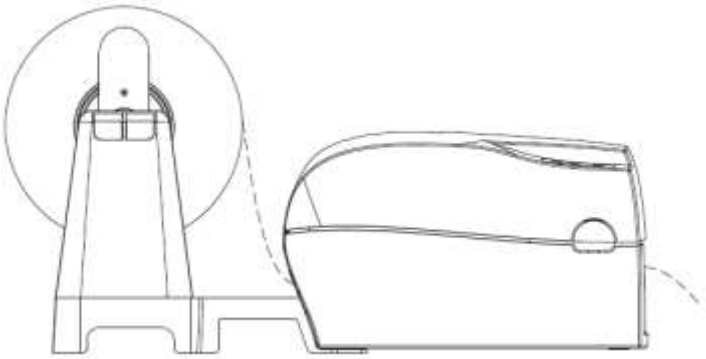
6. Placer le mandrin d'étiquettes au milieu du rouleau de papier.
7. Serrer les deux côtés avec le support d'étiquette de 3§ fourni.
8. Placer le rouleau d'étiquettes sur les parois latérales externes.





9. Insérer les étiquettes dans l'imprimante comme indiqué (voir le chapitre 5.2, Insérer un nouveau rouleau d'étiquettes, page 18).





10. Après avoir inséré les étiquettes dans l'imprimante, connecter le dérouleur externe pour terminer l'installation.

9 Maintenance et nettoyage

DANGER!

Danger de mort par choc électrique!

⇒ Couper l'imprimante du secteur avant tous travaux de maintenance et attendre un instant jusqu'à ce que le bloc d'alimentation se soit déchargé.

ATTENTION!

Pendant le nettoyage, il existe un risque de blessure.

⇒ Faire attention à tout arête vive.

REMARQUE!

Il est recommandé de porter un équipement de protection individuelle tel que des lunettes de protection lors du nettoyage de l'appareil. Lors des travaux de maintenance, respecter le manuel d'entretien.

REMARQUE!

Veuillez observer les recommandations de manipulation pour l'utilisation d'isopropanol (IPA). En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau courante. En cas d'irritation persistante, consulter un médecin. Assurer une ventilation suffisante.

AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie en utilisant un dissolvant d'étiquettes facilement inflammable!

⇒ En utilisant un dissolvant d'étiquettes, l'imprimante sera nettoyée complètement et toutes les poussières devront être enlevées.

9.1 Nettoyage général

ATTENTION!

L'utilisation des produits nettoyants agressifs peut endommager l'imprimante!

⇒ N'utiliser aucun agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.

⇒ Eliminer la poussière et les peluches de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.

⇒ Nettoyer les surfaces externes avec un solvant multi-usages.

9.2 Nettoyer la tête d'impression

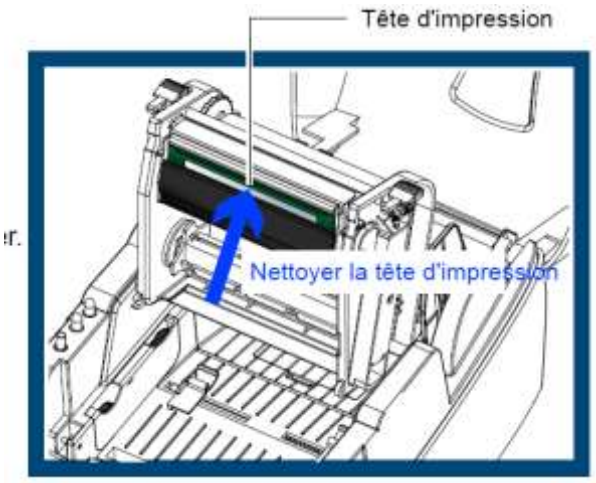
L'impression peut entraîner une accumulation de poussière sur la tête d'impression, par exemple par des particules de couleur du film transfert, et il est donc nécessaire de nettoyer la tête d'impression à des intervalles réguliers en fonction des heures de fonctionnement, et de l'environnement comme les poussières, etc.

ATTENTION!

La tête d'impression peut être endommagée!

⇒ Ne pas utiliser d'objets coupants, pointus ou durs pour nettoyer la tête d'impression.

⇒ Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'imprimante.



1. Éteindre l'imprimante.
2. Ouvrir le capot de l'imprimante.
3. Ouvrir le mécanisme d'impression (voir le chapitre 5.1, page 17).
4. Enlever le film transfert.
5. Nettoyer la surface de la tête d'impression avec une coton tige ou avec une éponge imbibée d'alcool pur.
6. Laisser sécher la tête d'impression 2-3 minutes avant la remise en route de l'imprimante.

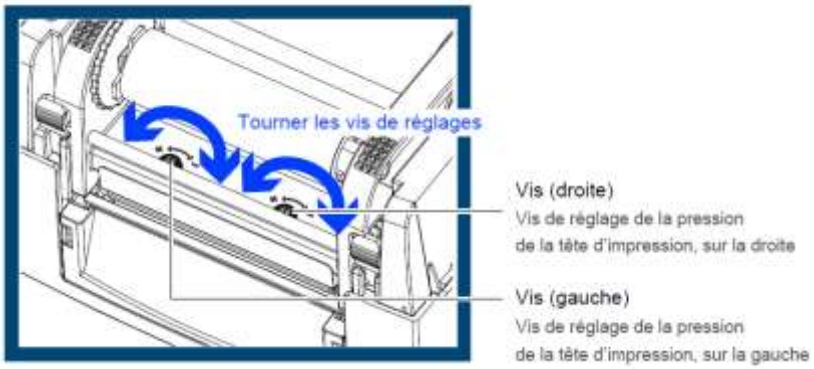
REMARQUE!

La tête d'impression doit être nettoyée une fois par semaine.

9.3 Ajuster la pression de la tête d'impression

REMARQUE!

Si différentes étiquettes sont utilisées, la qualité d'impression peut être affectée. Pour cette raison, il est recommandé d'ajuster la pression de la tête d'impression.

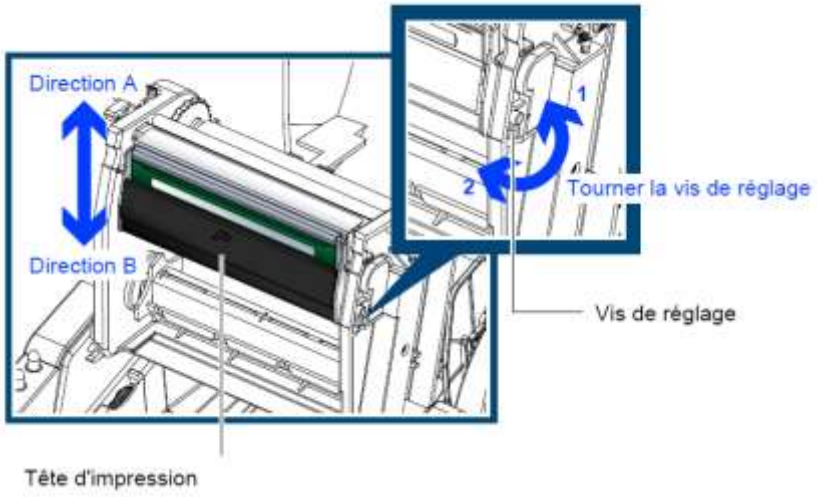


1. Ouvrir le capot de l'imprimante.
2. Enlever le film transfert.
3. À l'aide d'un tournevis, tourner lentement les vis de réglages afin d'augmenter ou de réduire la pression de la tête d'impression.

9.4 Ajuster la position de la tête d'impression

REMARQUE!

Un réglage incorrect de la ligne focale peut entraîner une perte de qualité d'impression sur un côté. Un réglage de la ligne focale est nécessaire afin de positionner la ligne focale parallèlement au rouleau de pression.



Pour déplacer la tête d'impression dans la **Direction A**, comme indiqué par la flèche bleue, tourner la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir flèche 1).

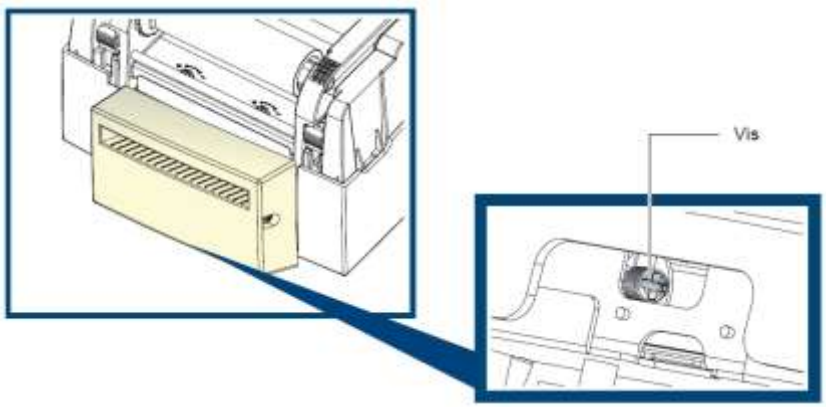
Pour déplacer la tête d'impression dans la **Direction B**, comme indiqué par la flèche bleue, tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (voir flèche 2).

9.5 Ajuster le massicot

Un bourrage papier peut se produire lors de l'utilisation du massicot. Suivre les instructions ci-dessous.

REMARQUE!

Une vis cruciforme est fixée sous le massicot pour le réglage.



1. Éteindre l'imprimante.
2. Utiliser un tournevis cruciforme pour tourner la vis de réglage afin d'éliminer le bourrage papier.
3. Une fois le bourrage papier éliminé, rallumer l'imprimante. Le massicot s'ajuste automatiquement.

REMARQUE!

Pour un bon fonctionnement du massicot, les étiquettes doivent mesurer au moins 30 mm de hauteur.

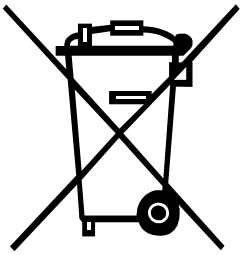
9.6 Dépannage

Problème	Solution
L'imprimante est allumée mais l'écran ne s'allume pas.	Vérifier l'alimentation électrique.
Les deux LED ou une est LED s'allume(nt) en rouge et l'impression est interrompue.	Vérifier les paramètres de logiciels. Vérifier la fonction du massicot. Description détaillée, le chapitre 6.4, page 30
Le processus d'impression passe bien, mais aucune image n'est imprimée.	Vérifier la course des étiquettes (face adéquate vers le haut). Assurez-vous que le matériel approprié est inséré. Assurez-vous que le film transfert est inséré correctement.
Les étiquettes créent un bourrage au cours de l'impression.	Éliminer le bourrage. Retirer le matériau de l'étiquette colle à la tête d'impression et nettoyer la tête d'impression (voir chapitre 9.2, page 48).
Il n'y a aucune image imprimée sur certaines parties de l'étiquette ou l'image est floue.	Vérifier l'absence de poussière ou autres salissures sur la tête d'impression. Vérifier si le logiciel contient des erreurs. Vérifier l'absence de plis sur le film transfert. Vérifier l'alimentation électrique. Exécuter un test automatique (voir chapitre 6.2, page 26) et vérifier l'impression de test. Vérifier la qualité du matériel d'impression.
L'image imprimée est mal positionnée ou une étiquette a été manquée lors de l'impression.	Exécuter la fonction de calibrage de la taille des étiquettes (voir chapitre 6.2, page 26). Vérifier le paramètre de hauteur de l'étiquette. Vérifier s'il y a de la poussière sur le capteur. Vérifier les paramètre du guidage de matériel.
Le massicot ne coupe pas droit.	Vérifier la position du rouleau d'étiquettes.
Le massicot ne coupe pas entièrement les étiquettes.	Regarder se l'étiquette fait plus de 0,2 mm d'épaisseur.
Lors de l'utilisation du massicot, les étiquettes n'arrivent pas dans le module ou sont mal coupées.	Vérifier que le massicot a été correctement installé. Vérifier que les guides du papier fonctionnent correctement.
Le distributeur d'étiquettes ne fonctionne pas correctement.	Vérifier s'il y a de la poussière sur le capteur du distributeur d'étiquettes. Vérifier que le rouleau d'étiquettes est bien placé.

REMARQUE!

Si un problème ne figurant pas dans la liste ci-dessous se manifeste, veuillez contacter votre revendeur.

10 Dépollution conforme à l'environnement



Des fabricants des appareils B2B sont obligés à partir du 23 mars 2006 à reprendre et recycler des appareils anciens qui ont été fabriqués après le 13 août 2005. Ces appareils anciens ne peuvent pas principalement être transmis à des points de ramassage communaux. Ils ne peuvent être recyclés organisé et éliminés les déchets que par le fabricant. En conséquence des produits Valentin conformément marqués peuvent être retournés à l'avenir à Carl Valentin GmbH.

Les appareils anciens sont éliminés les déchets de façon appropriée.

Carl Valentin GmbH perçoit à temps toutes les obligations dans le cadre de l'enlèvement des déchets d'appareils anciens et permet ainsi aussi la vente des produits sans difficultés. Veuillez faire attention que nous ne pouvons reprendre des appareils envoyés que franco de port.

La plaque d'électronique du système d'impression est équipée avec une batterie. Dépolluer cette batterie dans des cuves de dépôt de batteries usagées provenant du commerce ou après des centres officiels homologués de dépollution.

Pour plusieurs informations, voyez la directive DEEE ou notre page web www.carl-valentin.de.

11 Index

A

Alertes d'erreur 30

C

Capot de l'imprimante, ouvrir 17
CEM déclaration de conformité 10
Configuration, imprimante 31
Consignes de sécurité 9, 10
Consignes de sécurite, déclaration de conformité CEM 10

D

Dépannage 52
Dépollution conforme à l'environnement 53
Données techniques 11, 12

E

Erreurs 30
Étendue de la livraison 13

F

Film transfert, insérer 22, 23, 24
Fonctions/réglages 26, 27, 28

I

Installation 13
Instructions importantes 5

M

Maintenance/nettoyage
- Massicot ajuster 51
- Nettoyage général 47
- Tête d'impression, ajuster la position 50
- Tête d'impression, ajuster la pression 49
- Tête d'impression, nettoyer 48

Matériau, insérer 17
- Étiquettes 18, 19
- Étiquettes (diverses mandrins) 20
- Étiquettes avec perforation 21
- Film transfert 22, 23, 24

Mécanisme d'impression, ouvrir 17
Mettre en place 14

O

Options
- Dérouleur externe 42, 43, 44, 45
- Distributeur d'étiquettes 37, 38, 39, 40, 41
- Massicot 33, 34, 35, 36

P

Panneau de commande
- Calibrage automatique 29
- Feed 25
- Indicateur LED 25
- Test automatique d'impression 29

R

Raccorder l'imprimante 14, 15
Réglages/fonctions 26, 27, 28

S

Serveur d'impression, configuration 31

U

Usage conforme 6

V

Vues éclatées
Mécanisme d'impression 8
Module d'imprimante 8
Vue arrière 7
Vue avant 7

Carl Valentin GmbH
Neckarstraße 78 – 86 u. 94 . 78056 Villingen-Schwenningen
Phone +49 7720 9712-0 . Fax +49 7720 9712-9901
info@carl-valentin.de . www.carl-valentin.de